

NOTICE DE POSE MONTAGE ANLEITUNG

ID MONO ID TRADI

Service après-vente

Kundendienst

1. Remplacement d'un moteur
2. Remplacement d'une lame DP90, DP89 ou DP408
3. Remplacement des coulisses
4. Remplacement d'un émetteur

1. Auswechseln eines Motors
2. Auswechseln einer Lamelle DP90, DP89 bzw. DP408
3. Auswechseln der Führungsschienen
4. Auswechseln eines Senders

Nous ne décrivons que les opérations de démontage, le remontage se fait en exécutant l'inverse.

Unsere Beschreibung gilt lediglich für die Demontage; der Wiedereinbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Reproduction interdite. Informations susceptibles de modifications sans préavis

1. Remplacement d'un moteur

a) Démontage de la trappe de visite

Si présence de la sécurité, neutralisez-la en tirant 2 cm

Sollte die Sicherheitsverriegelung vorhanden sein, so ziehen Sie sie um 2 cm heraus

Otez le loquet ou la vis

Entfernen Sie den Riegel bzw. die Schraube

Déposez la trappe de visite

Demontieren Sie den Servicedeckel

1. Auswechseln eines Motors

a) Demontage des Servicedeckel



2

RC7 0227

b1) Démontage des verrous automatiques aluminium (VA)

Si le volet est enroulé, déroulez-le manuellement jusqu'au VA

Soulevez les 2 ergots du VA

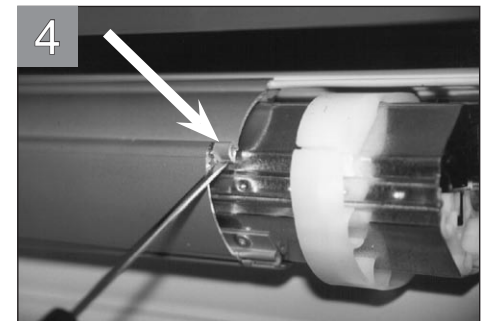
Biegen Sie die beiden Nasen der Hochschiebesicherung auf

Désolidarisez le VA du tablier

Lösen Sie die Hochschiebesicherung vom Panzer

b1) Ausbauen der Aluminium-Hochschiebesicherungen (VA)

Wenn der Rollladen aufgerollt ist, rollen Sie ihn manuell bis zur Hochschiebesicherung (VA) ab



3

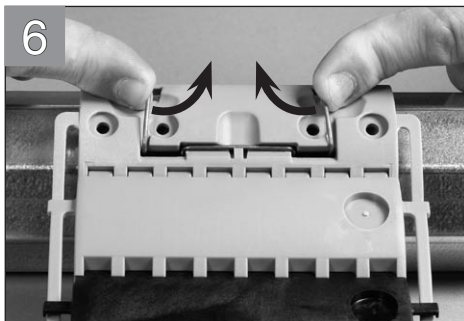
RC7 0227

b2) Démontage des nouveaux verrous automatiques (VA)

b2) Ausbauen der neuen Hochschiebesicherungen (VA)

Si le volet est enroulé, déroulez-le manuellement jusqu'au VA

Wenn der Rollladen aufgerollt ist, rollen Sie ihn manuell bis zur Hochschiebesicherung (VA) ab



4

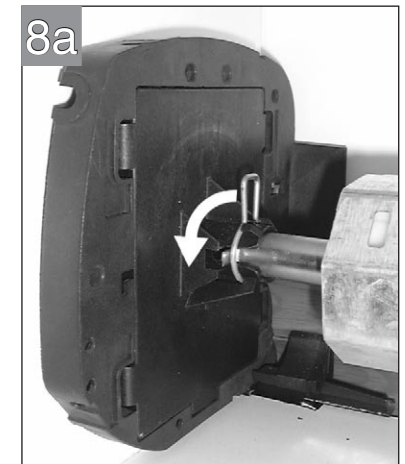
RC7 0227

c) Démontage de l'axe, côté opposé moteur : 8a et 8b ou 9 ou 10

c) Demontage der Welle, die sich auf der dem Motor entgegengesetzten Seite befindet : 8a und 8b oder 9 oder 10

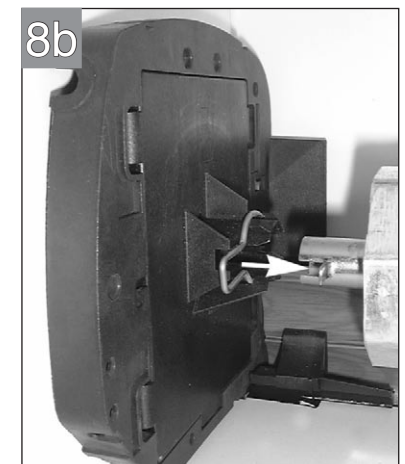
Positionnez le clip de tandem face à vous

Richten Sie Arretier-Feder genau vor sich aus



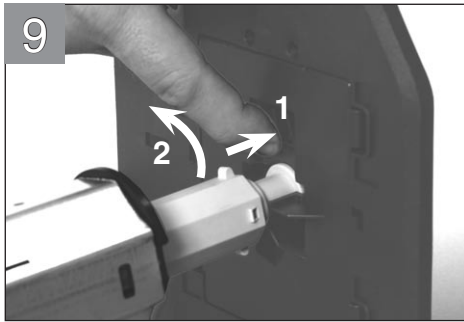
Repoussez l'axe central dans le tube

Schieben Sie das Wellenrohr in die Welle zurück



5

RC7 0227



1. Poussez la languette
2. Dégagez l'axe

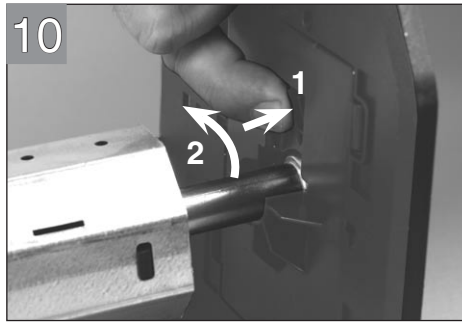
1. Drücken Sie die Lasche ein
2. Lösen Sie die Welle

d) Démontage de l'axe, côté moteur

Repoussez les deux broches

Schieben Sie beide Spindeln zur Seite

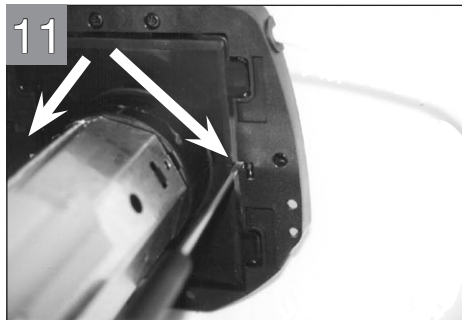
L'axe est libéré



1. Poussez la languette
2. Dégagez l'axe

1. Drücken Sie die Lasche ein
2. Lösen Sie die Welle

d) Demontage der motorseitigen Welle



Die Welle liegt jetzt frei

e) Démontage du moteur

Otez le ou les rivets de blocage du moteur (si VA en aluminium, ne pas enlever les rivets du VA)

Entfernen Sie die Niete bzw. die Nieten zum sichern des Motors (sollte die Hochschiebesicherung aus Aluminium sein, entfernen Sie keinesfalls die Nieten)

Dégagez les 2 ergots, puis tirez

Lösen Sie die beiden Nasen, und ziehen Sie den Motor heraus

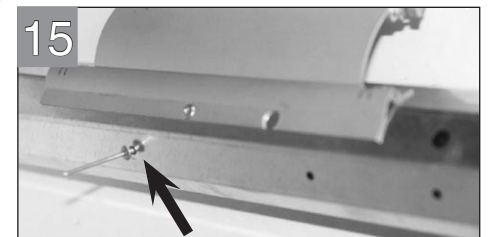
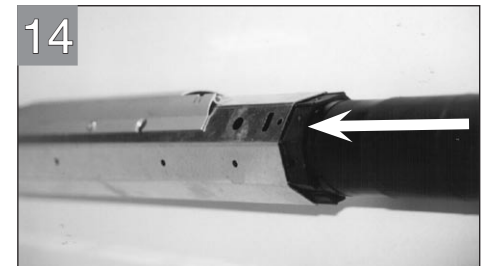
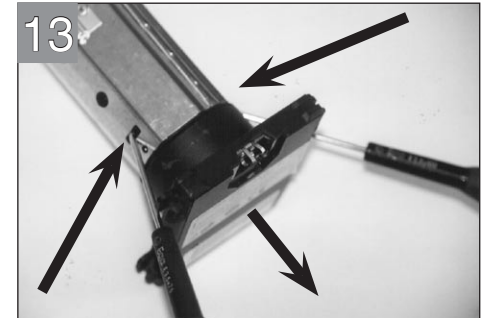
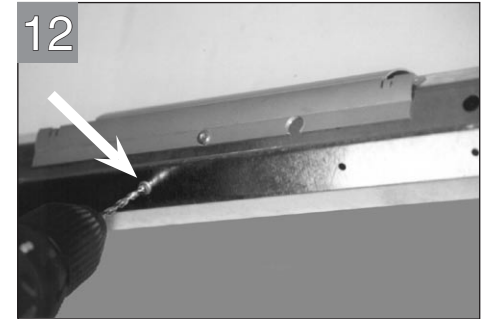
Engagez le nouveau moteur

Legen Sie den neuen Motor ein

Remettez le ou les rivets de blocage du moteur

Niete bzw. Nieten zum Sichern des Motors wieder anbringen

e) Demontage des Motors



2. Remplacement d'une lame DP90, DP89 ou DP408

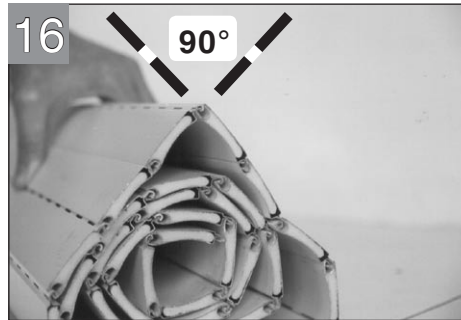
2. Auswechseln einer Lamelle DP90, DP89 bzw. DP408

3. Remplacement d'une coulisse

3. Auswechseln einer Führungsschiene

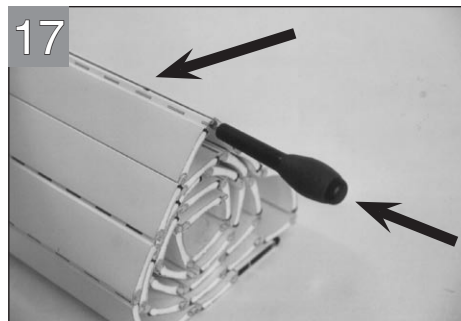
Mettez les 2 lames à déboîter à 90°

Winkeln Sie die beiden ausstellbaren Lamellen um 90° an



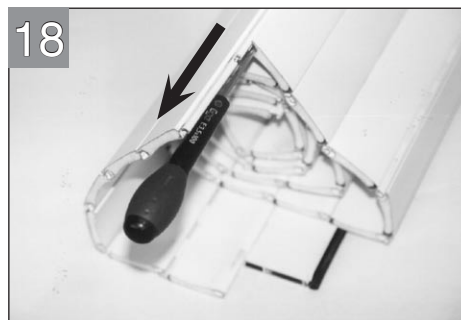
Engagez un tournevis plat jusqu'au clou, puis déportez-le pour libérer la lame ou repoussez l'emboutissage pour libérer la lame

Führen Sie einen Flachschraubenzieher bis zum Nagel ein oder öffnen Sie die Lamellen-Verbindung, um die Lamelle zu lösen



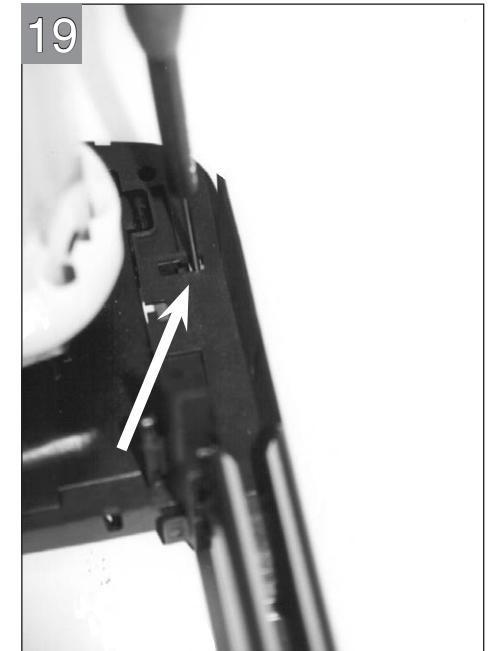
Laissez le tournevis engagé et faites coulisser les 2 lames

Lassen Sie den Schraubenzieher stecken; die beiden Lamellen lassen sich jetzt herausschieben



A l'aide d'un tournevis très fin, soulevez la languette de 5 mm au minimum tout en tirant sur la coulisse

Heben Sie die Lasche mit Hilfe eines sehr kleinen Schraubenziehers um mindestens 5 mm an, indem Sie gleichzeitig an der Führungsschiene ziehen



4. Remplacement d'un émetteur



ou

oder



Posez le nouvel émetteur, activez un ordre de montée ou de descente (répétez l'ordre une vingtaine de fois si nécessaire).

Si le volet ne fonctionne pas, appliquez la procédure de remplacement d'un émetteur décrite page suivante.

4. Auswechseln eines Senders

Montieren Sie den neuen Sender, aktivieren Sie einen Steuerbefehl für das Herauf- oder Herunterfahren (falls erforderlich ist dieser Befehl rund zwanzig Mal zu wiederholen).

Sollte der Rollladen nicht funktionieren, ist das auf der folgenden Seite beschriebene Verfahren zum Auswechseln eines Senders anzuwenden.

Procédure de remplacement d'un émetteur

Cette séquence permet de passer en mode "secours" afin de fermer uniquement le volet.

Dans le cas d'une installation disposant de plusieurs volets, tous les volets se fermeront séquence 8. Il suffit d'utiliser leur émetteur respectif pour retrouver leur fonctionnement habituel.

1 : coupez l'alimentation au tableau électrique, 1 seconde mini (fusible ou disjoncteur).

2 : rebranchez pendant 10 secondes.

3 : coupez 1 seconde mini.

4 : rebranchez pendant 10 secondes.

5 : coupez 1 seconde mini.

6 : rebranchez pendant 10 secondes.

Vorgehen bei Auswechslung eines Senders

Mit dieser Folge kann zum "Notbetrieb" übergegangen werden, um nur den Rolladen zu schliessen.

Bei einer Anlage mit mehreren Rollläden werden alle Rollläden bei Folge 8 geschlossen. Dabei genügt es, deren jeweiligen Sender zu verwenden, um deren übliche Funktion wiederzuerlangen.

1 : unterbrechen Sie die Strom-zufuhr an der Schalttafel mindestens eine Sekunde lang (Sicherung bzw. Sicherungsschalter).

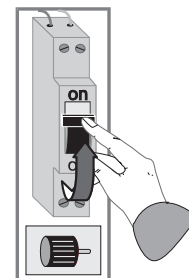
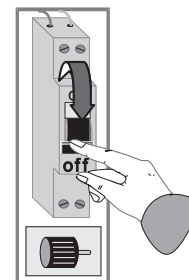
2 : Strom 10 Sekunden lang wieder einschalten.

3 : Strom erneut unterbrechen, mindestens eine Sekunde lang.

4 : Strom 10 Sekunden lang wieder einschalten.

5 : Strom erneut unterbrechen, mindestens eine Sekunde lang.

6 : Strom 10 Sekunden lang wieder einschalten.



7 : coupez 1 seconde mini.

7 : Strom erneut unterbrechen, mindestens eine Sekunde lang.

8 : Strom wieder einschalten.

8 : rebranchez.

Reaktion der Rollläden :
nach 5 Sekunden fahren die Rollläden herunter.

Rollläden zeigen keine Reaktion :
noch einmal ab Folge 1 wiederholen.

Réaction des volets :

au bout de 5 secondes, les volets descendent.

Pas de réaction des volets :

reprendre à séquence 1.

Pour les volets fabriqués jusqu'en mars 98, vous pourrez utiliser votre nouvel émetteur 18 heures après la fin de la séquence 8.

A partir d'avril 98, vous disposez d'une heure après la séquence 8 pour activer votre émetteur.

Für alle bis März 98 hergestellten Rollläden können Sie bereits den neuen Sender einsetzen; warten Sie hiermit 18 Stunden nach Beendigung von Schritt 8.

Ab April 98 haben Sie eine Stunde nach Abschluss von Schritt 8, um Ihren Sender zu aktivieren.

